

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

Ministry of Education Scholarship for Excellent Students to Study Abroad
Report on Exchange Experience

韓國釜山外國語大學留學心得

Report on Exchange Experience at Busan University
of Foreign Studies

原就讀學校/系所/年級：文藻外語大學 國際事務系 大四

Home Institution/Department or Postgraduate Program/Year: Senior of
Wenzao Ursuline University of Languages Department of International Affairs

獲獎生姓名：

Name: ○○ WANG

研修國家：韓國

Host Country: Korea

研修學校：釜山外國語大學

Host Institution: Busan University of Foreign Studies

獲獎年度：2024

Award Year : 2024

國外研修成績：92.6

GPA Received at the Host University: 3.76

1. 緣起 Origin

從國中開始，我便對韓劇和韓綜展現出極大的興趣，沉浸於韓國文化所帶來的獨特魅力中。這份興趣持續延續到了大學，因此在大一選課時，我毫不猶豫地選擇了恩英老師的韓文課。雖然起初只是出於興趣，但隨著課程的深入，我逐漸意識到語言不僅是與韓國文化接觸的工具，更是一座橋梁，能夠將我與更多人連結。到了大二，我下定決心不僅僅停留於興趣層面，而是想以更專業和系統化的方式學習韓語，於是正式修讀了韓文學程，開始扎實地打好語言基礎。當時的目標很清楚：希望能在大三下學期撰寫論文之前前往韓國交換學習，親身體驗那片我向往已久的土地。然而，理想的計畫卻因疫情的突然爆發和教育部申請計畫未果而受阻。

當我向恩英老師諮詢時，老師曾給予我一個重要的建議：如果我的交換目的不僅僅是為了追星，而是真心希望在韓國結交朋友並融入當地生活，那麼不如耐心等待語言能力更加成熟後再申請。這番話深深影響了我的決定，使我選擇在語言能力和心理準備都更充分時再出發。而在我努力充實自己的時候，我正巧在校園內認識了當時來文藻交換的韓國人，這也是後來我決定至釜山外國語大學（以下簡稱釜外）交換的動機。

於是在大四上學期完成論文發表後，我確認了剩餘必修課僅需在大四下修讀便可順利畢業。這讓我有更多自由去規劃韓國的學習與生活，並最終促成了這段寶貴的交換經歷。儘管延畢交換需要支付全額學雜費（尤其相比屏大和高大的同學完全免繳學費，實在是讓人羨慕），但考慮到韓國學費約為文藻的三倍，這樣的投資仍然相當值得。延畢讓我能無後顧之憂地專注體驗韓國的文化和教育體系，這一年也因此充滿了收穫。

當初我在開始考慮交換事宜時，我翻閱網上所有的交換心得並且觀看釜外的官方 YT，因此在本篇心得中，並不會贅述申請交換、簽證步驟等網路上已能輕易查詢得到的資料，將會著重個人所獲以及在他人心得中沒有的資訊等個人體驗，我認為這才是本報告書的精髓。

2. 研修學校簡介 Introduction of the Host Institution

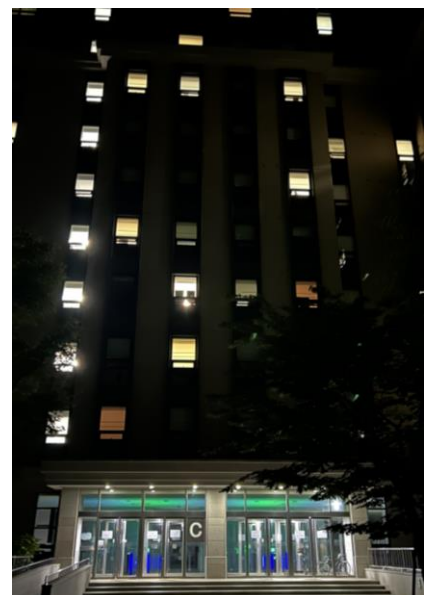
釜外是一所有著獨特魅力的學校，以四季分明的自然美景而聞名。春天校園中盛開的櫻花與新綠讓人心曠神怡，夏日則有滿滿的活力和青春氣息，秋天的紅葉點綴著整座校園，到了冬日則有一種歐洲的感覺。對於交換一年的學生來說，能夠目睹四季輪轉的完整美景，絕對是一種視覺與心靈的享受！



*宿舍食堂(只有)早餐最不錯



*校內宿舍健身房



*宿舍門禁 1:00 - 4:00 很夠玩

不過，我在釜山的第一筆“學費”卻別具故事性——竟然是支付給了一位計程車司機！由於學校的接機服務僅限於從目的地直接飛抵釜山的學生，而我選擇先與交換首爾的朋友遊玩幾天，再自行搭乘 KTX 前往釜山。考量到宿舍入住的時間已迫在眉睫，我在釜山站選擇了排班的計程車。然而，釜山司機濃厚的方言以及韓國計程車跳錶機無聲的特性，讓我一時疏忽了跳錶是否啟動。最終，司機以未開跳錶為由要求額外支付，讓我頓時感到措手不及。這次經驗雖然有些負面，但也是我交換旅程中的一段教訓，自那之後，我都改用 Kakao T 或 Uber 叫車。釜山的計程車司機大多熱情友善，但在觀光景點附近，仍需小心少數可能藉機多收費的情況。尤其在影島和太宗台等交通較不便的區域，司機常會以“繞海線更美”為理由建議繞遠路，這時需要冷靜判斷，避免被話術影響。

我覺得釜外相較其他的姐妹校來說，釜外對交換生與留學生的照顧無微不至，不僅校內有許多針對外國學生的支援計畫，釜山觀光局也提供了眾多免費或有酬的活動。國際交流處的老師經常在群組分享相關資訊，負責台灣學生的老師更是能用流利的中文提供協助，讓我們倍感親切。在選課方面，交換的第一學期，國交處的老師會幫你處理得妥妥的，退課加課還是想找可以抵免的課上，和老師清楚的溝通即可。不過第二學期就必須自己上系統搶課了～有任何問題問國交處老師也都會及時得到回覆（跟台灣差很多 XD）我覺得韓國的選課蠻有趣的，會先有一段時間讓你看課程然後加進願望清單（一個加入購物車的概念），這樣在搶課的時候你只需要在那個頁面就可以一次點玩申請，省去一堂一堂找的時間，個人建議可以先將全部有興趣的課都加進去（包含第二三志願），這樣一來第一志願額滿的話也可以立馬進行補救。

3. 國外研修之課程學習(課內) Courses You Took

在韓國我最喜歡的是學校的圖書館，尤其是考試期間的讀書氛圍，真的讓我好驚豔。釜山外大並不是一間需要很高分才能進入的大學，不過也足以卷到我覺得自己不能不讀書，連請假都只會請生理假（請假不好請，曠課扣很重）。我認為這和他們的評分方式息息相關，在韓國有分為絕對評價跟相對評價，而在台灣的我們應該都對絕對評價比較熟悉，然而韓國反之。所以只要你班上的同學比你認真，你拿 97 他拿 97.1 可能是 A+ 而你只有 A。釜山外國語大學的圖書館是我在校園中最愛的地方，特別是在考試期間，濃厚的學習氛圍讓人倍感壓力與動力並存。雖然釜外並非一所頂尖學府，但學生的學習態度非常認真，這與韓國特有的相對評價制度密不可分。在這套制度下，學生的成績並非只取決於個人表現，而是與同班同學的表現息息相關。即使取得 97 分的高分，也可能因他人更高的分數而僅獲 A，而非 A+。這樣的評分方式促使大家全力以赴，讓整體的學習氛圍異常緊張且積極。釜外的圖書館 24 小時開放，設施完備，不僅設有咖啡廳和便利超商（飲料和餅乾是可以拿進圖書館的），還有男女分別的睡覺休息區，在考試期間不僅咖啡廳和學餐的營業時間拉長，學校也會分發應援食物（若住宿，宿舍內也有超讚！）



*在校內咖啡廳的最愛



*宿舍期中考應援餐



*開學時給留學生們的咖啡車

釜外的交換並沒有附語學堂，不過有很多為外國人開的韓文課和文化教養課，讓我有快速進步的機會。與烏茲別克、越南和泰國等國家的同學一起學習時，我們常常需要透過韓語進行溝通，即使語言不通也會努力使用有限的詞彙表達自己。這種“被迫”用韓語交流的環境，使我的語言能力在短時間內突飛猛進，也讓我深刻體會到文化交流的樂趣。在韓國上全英的課也非常有趣，我當時在韓國選修 International Marketing，課程中複習到許多在國事系曾學到的知識，看著教授用不同的方式解釋，我覺得是一種很酷的體驗。

4. 國外研修之生活學習(課外) Extracurricular Activities and Social Life

釜外有一個長期進行的計畫，名為 Tandem，以多種形式促進韓國人與外國人的文化交流。在這一年中，我參與了兩次不同形式的活動，並對這項計畫有了更深的了解。

第一種形式是比較常見的模式，安排在學期中，每週與韓國學生進行一小時的面對面交流，就像是一堂課，每週固定進行。對於剛到韓國的外籍學生來說，這是個提升語言能力和了解文化的好機會。然而，隨著學期進展，我發現時間安排上有些受限，尤其是期中後課業與其他活動逐漸增加，使得這種固定形式的活動顯得有些綁手綁腳。不僅我個人有這樣的感受，同期參與的其他學生也普遍認為後期的效益不如預期，因此我對此形式的 Tandem 持保留態度。第二種形式則是學校剛推出的新計畫，參與資格要求較高，通常需要具備 TOPIK 高級證書，或者曾有過參與 Tandem 的經驗。這種活動通常在學期前進行（約一月），參與者為外籍學生與尚未正式開學的大一新生。活動以分組形式進行，雖然期間較短，但時間較為緊湊且附有酬勞。優點是不像第一種模式需要長期承諾，但缺點是由於活動時間有限，無法與小組成員建立更深入的連結。

整體來說，Tandem 計畫為外籍學生提供了一個接觸韓國學生的良好平台，對於提升語言能力和增進文化理解具有一定的幫助。如果未來學弟妹想參與，我會建議根據自己的時間安排與目標選擇合適的形式，充分利用這些資源來提升自身能力與體驗。



*校慶超划算(有華沙、BOL4 等藝人) *Tandem 計畫 ZEP 合照

5. 研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 結交許多韓國人朋友，從日常課堂到生活交流，都增加了文化互動的機會。
2. 韓語能力提升不少，尤其是日常會話和學術用語表達能力，還學了想學的釜山方言。
3. 獨自解決問題的能力提升，在陌生環境中學會用有限資源尋求幫助、制定計劃並執行。
4. 在與來自烏茲別克、越南、泰國等不同國家的交換生互動中，深刻體會多元文化的交流與碰撞，拓展國際觀，為未來從事國際事務相關工作奠定基礎。
5. 增強學術能力，握了在全韓語授課環境下完成報告與小組合作的技巧，增強學術語言的

表達能力，體驗了韓國的教育體制，相對評價的學術競爭模式，提升自我學習的效率與應對壓力的能力。

6. 文化適應能力的提升，體驗並融入韓國的日常生活文化，如市場購物、餐廳點餐、參與地方節慶活動等，增強文化包容性。

7. 在新環境中增強心理韌性，克服語言障礙與文化衝擊，培養更加積極與開放的心態。

8. 學會在壓力與挑戰中找到平衡，保持樂觀並堅定完成目標。

6. 感想與建議(Overall Comments and Suggestions)

我很感謝自己能在這一年中獲得了這些寶貴的經驗，不僅如願結交到許多韓國朋友，更令人意外的是，在學術方面也取得了比想像中更多的收穫。釜山外國語大學提供了優質的學習環境，從語言課程到圖書館的自習氛圍，都讓我倍感充實。這一切的順利起步，離不開恩英老師和圭珍老師的教導與建議。她們幫助我奠定了穩固的基礎，使我在抵達韓國時，能迅速適應，彷彿自己早已融入當地生活。

此外，如果選擇至釜外交換，我特別建議選擇中文學部作為所屬科系，這是認識韓國朋友的絕佳途徑，尤其是那些對中文與台灣文化感興趣的韓國學生。他們較會主動與你交流，並且在課堂內外都會有很多互動機會。韓國的校園生活和台灣相比，有許多獨特之處，例如校園活動的種類和頻率多得令人驚訝，尤其是迎新（MT）。這些活動雖然多半以喝酒為主，但更是一個了解韓國人如何建立友誼的好機會。如果去韓國交換，一定要參加一次 MT，因為它與台灣的迎新氛圍差異非常大，這樣的體驗絕對值得！



*中文學部 MT 合照(一個大家都還在宿醉的合照 XD)



*釜山電影節 紅毯第一排



*韓國露營必備 SET



*韓國職業籃球比賽 KBL



*樂童 AKMU 10 周年演唱會